

General Terms to Bolt Food service with the Partner

Updated: July 2022

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

1. DEFINITIONS

Agency Fee	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.	Агентська винагорода	грошові кошти, що сплачуються Партнером на користь Bolt за кожен продаж Товару через платформу Bolt Food, в рахунок оплати агентських послуг, які надаються Партнеру.
Agreed Percentage	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.	Узгоджений відсоток	відсоток, який був узгоджений у Спеціальних умовах та який виступає основою для обчислення Агентської винагороди.
Agreement	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms (separately signed between Bolt and the Partner) and these General Terms.	Угода	договір між Bolt та Партнером, який складається зі Спеціальних умов (окремо підписаних між Bolt та Партнером) та цих Загальних умов.
Bolt	means Bolt Operations Ukraine LLC, registry code 43637532, address Ukraine, 01033, Kyiv, Volodymyrska str. 79A/11.	Bolt	ТОВ «БОЛТ ОПЕРЕЙШНЗ УКРАЇНА», код за ЄДРПОУ: 43637532, адреса: 01033 м. Київ, вул. Володимирська, буд. 79А/11
Bolt Food Platform	means the delivery platform operated by Bolt as the informational services provided remotely by electronic means using an Internet (further - informational services) that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the	Платформа Bolt Food	платформа з доставки, доступ до якої надає Bolt у формі інформаційних послуг що надаються дистанційно за допомогою електронних засобів через Інтернет (надалі за текстом – інформаційні послуги) і яка (i) дає можливість Партнеру продавати Товар з можливістю доставки Користувачам та укладати Договори купівлі-продажу для того, аби

Загальні умови надання послуг Bolt Food для Партнерів

Оновлено: липень 2022 року

Ці Загальні умови є невід'ємною частиною Угоди та поширюються на будь-які відносини між Bolt та Партнером, пов'язані з використанням платформи Bolt Food.

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

	Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and (iii) arrange the delivery of the Order from a Courier and enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.		продавати Товар Клієнтам, (ii) дає можливість Користувачам розміщувати Замовлення Товару в Партнера, укласти Договори купівлі-продажу як Клієнт та (iii) дає можливість організувати доставку Замовлення Кур'єром та дозволяє Кур'єру пропонувати Клієнтам послуги з доставки Замовлень.
Client	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).	Клієнт	будь-який Користувач платформи Bolt Food, який розмістив Замовлення та укладає Договір купівлі-продажу з Партнером та договір доставки з Кур'єром (якщо застосовується).
Confidential Information	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held) as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.	Конфіденційна інформація	ноу-хау, комерційна таємниця та інша інформація конфіденційного характеру, розкрита однією стороною іншій (включаючи, але не обмежуючись, всю власну технічну, промислову та комерційну інформацію, дані та методи про клієнтів та постачальників у будь-якій формі), а також будь-яка інформація стосовно (i) бізнесу; та (ii) змісту Угод.
Courier	means a delivery service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.	Кур'єр	постачальник послуг доставки, який зареєстрований на платформі Bolt Food щодо страв, замовлених через платформу Bolt Food.
Delivery Agreement	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.	Договір про доставку	договір, укладений між Клієнтом та Кур'єром про доставку Замовлення, створеного за допомогою платформи Bolt Food.
Delivery Fee	means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Partner under the Delivery Agreement in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client.	Плата за Доставку	означає плату за послуги доставки, пов'язані із Замовленням, яку Клієнт сплачує Партнеру згідно з Договором про доставку, якщо

			Партнер хоче запропонувати Клієнту власні послуги доставки.
General Terms	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.	Загальні умови	означає ці Загальні умови, що застосовуються до Угоди та взагалі до правовідносин Bolt та Партнером під час використання платформи Bolt Food.
Goods	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.	Товар	означає будь-яку товар, який Партнер продає через платформу Bolt Food.
Goods Price	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.	Ціна Товару	ціна (з ПДВ, якщо застосовується), яку Клієнт повинен сплатити Партнеру за замовлений Товар.
Marketplace	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.	Маркетплейс	особливості та додаткові функціональні можливості платформи Bolt Food, які полегшують використання послуг доставки на замовлення, що надаються Кур'єрами.
Marketplace Fees	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.	Збір Маркетплейс	всі платежі за послуги та витрати, яка компанія Bolt може здійснити відповідно до розділу 6.2 для покриття витрат на функціонування Маркетплейсу та забезпечення наявності Кур'єрів.
Minimum Order Value	means the amount which indicates the minimum Goods Price for which an Order can be placed through the Bolt Food Platform.	Мінімальна вартість замовлення	means the amount which indicates the minimum Goods Price for which an Order can be placed through the Bolt Food Platform.
Opening Hours	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pickup by Courier (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).	Години роботи	Весь часовий проміжок дня, протягом якого Партнер приймає Замовлення та готує Товар для прийняття його Кур'єром чи безпосередньо Клієнтом (Години роботи, зазначені на платформі Bolt Food, можуть відрізнятися від годин роботи самого закладу Партнера).

Order	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.	Замовлення	замовлення Товару, яке Клієнт розмістив у Партнера.
Order Price	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.	Ціна замовлення	ціна, яку Користувач повинен сплатити за придбання Товару та доставку (якщо застосовується) Замовлення.
Partner	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded the Agreement with and where relevant, each and every establishment listed in Section (II) of the Special Terms, through which the operator conducts its business.	Партнер	оператор будь-якого ресторану або магазину, з яким Bolt уклав Угоду та, в тій мірі, в якій це необхідно, кожен та будь-який заклад харчування, зазначений у Розділі (II) Спеціальних умов, у яких оператор провадить власну діяльність.
Partner Specific Conditions	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in Section 7 of the Special Terms.	Спеціальні умови Партнера	відхилення від Загальних Умов та Графіків щодо Партнера, викладених в розділі 7 Спеціальних умов.
Sales Agreement	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.	Договір купівлі-продажу	договір між Клієнтом та Партнером про продаж Товару відповідно до Замовлення.
Service Fees	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3 of this General Terms.	Сервісний збір	плата, що сплачується Партнером відповідно до пункту 6.3 цих Загальних умов.
Small Order Fee	means the fee payable by Client to the Partner in accordance with Section 6.5 in order to compensate the difference between the Minimum Order Value and the Goods Price of a particular Order.	Плата за невелике замовлення	означає винагороду, що сплачується Клієнтом Партнеру відповідно до розділу 6.5, щоб компенсувати різницю між Мінімальною Вартістю Замовлення та ціною товару конкретного замовлення.
Special Terms	means the special terms under which the Agreement is concluded.	Спеціальні умови	спеціальні умови, за якими укладається Угода.
User	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.	Користувач	будь-яка особа, яка зареєструвала обліковий запис Користувача на платформі Bolt Food і користується послугами платформи Bolt Food через цей обліковий запис Користувача.

2. LEGAL FRAMEWORK

2.1. Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients..

2.2. For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

2.3. By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

2.4. By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

2. ЮРИДИЧНА ОСНОВА

2.1. Платформа Bolt Food дозволяє Партнеру отримувати Замовлення Товару від Клієнта, яке Кур'єри доставлятимуть Клієнтам або яке Клієнт забере самостійно.

2.2. Для продажу Товару через платформу Bolt Food, Договір купівлі-продажу укладається безпосередньо між Клієнтом та Партнером. Для доставки Замовлення Клієнт укладає Договір про доставку безпосередньо з Кур'єром. У випадках, коли Клієнт бажає замовити доставку Замовлення Кур'єром, договір купівлі-продажу вважається укладеним з моменту прийняття Замовлення Партнером та Кур'єром та надсилання підтвердження Замовлення Клієнту. Якщо ж Клієнт самостійно отримує Товар, договір купівлі-продажу вважається укладеним з моменту прийняття Замовлення Партнером та надсилання підтвердження Замовлення Клієнту. Партнер несе відповідальність за Товар (та виготовлення Товару, якщо така здійснюється) відповідно до Договору купівлі-продажу, а Кур'єр несе відповідальність за доставку Замовлення відповідно до Договору про доставку.

2.3. Керуючи платформою Bolt Food, Bolt діє лише як постачальник інформаційних послуг і не є стороною Договору купівлі-продажу або Договору про доставку. Bolt не є постачальником Товару та послуг доставки і жодним чином не несе відповідальності за виконання Договору купівлі-продажу або Договору про доставку.

2.4. Керуючи платформою Bolt Food, Bolt виступає агентом Партнера для посередництва при укладанні Договорів купівлі-продажу між Партнером та Клієнтами. Як агент Bolt уповноважений кожним Партнером отримувати платежі від Клієнтів, зберігати кошти протягом звітного періоду до дати їх виплати Партнеру та перераховувати отримані кошти Партнерам відповідно до цих Загальних умов.

2.5. In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Couriers under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement.

3. PLACEMENT OF ORDERS

3.1. When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.

3.2. In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

3.3. The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

4. FULFILMENT OF ORDERS

4.1. The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.

4.2. The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to

2.5. У разі, якщо Партнер хоче запропонувати Клієнту власні послуги доставки для доставки Товару, Клієнт укладає Договір про доставку безпосередньо з Партнером, і до Партнера застосовуються умови, що застосовуються до Кур'єрів згідно з цими Загальними умовами щодо Договору поставки.

3. РОЗМІЩЕННЯ ЗАМОВЛЕНЬ

3.1. Після розміщення Замовлення Клієнтом, Партнер гарантує, що рішення про підтвердження Замовлення буде прийнято ним протягом періоду, передбаченого Додатком 1 до цих Загальних Умов (Вимоги до рівня обслуговування). З моменту підтвердження Замовлення Партнером Договір купівлі-продажу між Партнером та Клієнтом набуває чинності.

3.2. У випадку, якщо Партнер не може забезпечити Товар згідно Замовлення, Партнер не підтверджує Замовлення на платформі Bolt Food, якщо не ввімкнено функцію автоматичного прийняття Замовлення, а якщо ввімкнено - у такому випадку слід дотримуватися вимог Додатка 1 (Вимоги до рівня обслуговування) цих Загальних умов.

3.3 Партнер зобов'язаний забезпечити постійний контроль за Замовленнями протягом Годин роботи закладу Партнера відповідно до вимог Додатку 1.

4. ВИКОНАННЯ ЗАМОВЛЕНЬ

4.1. Партнер буде готовий розпочати надання послуг на платформі Bolt Food з моменту підписання Угоди, якщо інше не узгоджено в Спеціальних умовах Партнера. Детальні вимоги та інструкції щодо оформлення Замовлень наведені у Додатку 1 (Вимоги до рівня обслуговування) до цих Загальних умов.

4.2. Партнер докладатиме максимум зусиль, щоб забезпечити доступність усіх Товарів, які відображаються на платформі Bolt Food. У випадку, якщо Партнер не зможе виконати

fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.

4.3. The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.

4.4. The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.

4.5. The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

4.6. The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:

4.6.1. correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);

4.6.2. are not harmful to health or the environment;

Замовлення, Партнер припиняє приймати будь-які подальші Замовлення та відзначає себе як офлайн на платформі Bolt Food, поки не буде відновлена готовність виконати Замовлення.

4.3. Партнер повинен забезпечити, щоб Товар, підготовлений для доставки Клієнту та/або для самостійного отримання Клієнтом, відповідав Замовленню Клієнта. Партнер докладає максимум зусиль, щоб виконати конкретні вказівки та запити Клієнта, якщо це можливо.

4.4. Замовлення має бути готовим до прийняття Кур'єром чи Клієнтом протягом строку, визначеного у Додатку 1 (Вимоги до рівня обслуговування) до цих Загальних умов. Партнер має право підписатися або відписатися від функції самовиносу (самостійне отримання Замовлення Клієнтом) в будь-який час.

4.5. Партнер повинен забезпечити належне упакування замовленого Товару (в тому числі, відповідно до всіх вимог безпеки харчових Товарів), враховуючи, що Кур'єру чи Клієнту потрібно буде лише забрати упаковане Замовлення і якщо Товар містить харчові продукти, Кур'єр також має помістити його в термопакет для доставки. Упакування не може містити логотипів конкурентів Bolt. Упакування не може містити жодних рекламних матеріалів третіх осіб (включаючи конкурентів Bolt), якщо інше не передбачено Спеціальними умовами Партнера.

4.6. Партнер гарантує, що Товар, підготовлений для доставки Кур'єром та/або самостійного отримання Клієнтом:

4.6.1 відповідає опису Товару на платформі Bolt Food (включаючи вказівки на те, що конкретний Товар не містить глютен або горіхи або підходять для вегетаріанців чи веганів, у випадку, якщо Товар складається з їжі);

4.6.2 не завдає шкоди здоров'ю чи довкіллю;

4.6.3. have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;

4.6.4. comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);

4.6.5. correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.

4.7. Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.

4.8. The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner ; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

4.9. The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.

4.10. In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client and with all requirements set out in Schedule 3 (Requirements for providing delivery service).

5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER

4.6.3 був правильно приготовлений або зроблений, та в будь-якому випадку безпечний, якісний, придатний для транспортування та споживання та за відповідної температури для споживання Клієнтом, у випадку якщо Товар складається з їжі;

4.6.4 приготовлений з дотриманням всіх застосовних вимог щодо приготування та упакування харчових Товарів (у тому числі, якщо це обґрунтовано потрібно, щоб забезпечити процес доставки);

4.6.5. є максимально подібним до зображення Товару, завантаженого на платформі Bolt Food.

4.7. Bolt має право перевіряти процес надання Партнерами послуг у будь-який час.

4.8. Ціна Товару, зазначена на платформі Bolt Food, не може бути вищою, ніж ціна на такий Товар в закладі Партнера, окрім як (i) у випадку наявності акційних пропозицій, дійсних лише у приміщенні закладу Партнера ; (ii) якщо інше не узгоджено в Спеціальних умовах Партнера.

4.9. Партнер не може стягувати з Клієнта додаткових зборів за пакування Товару, якщо інше не передбачено Спеціальними умовами Партнера.

4.10. У випадку, якщо послуги доставки надаються Партнером, Партнер гарантує, що під час надання послуги доставки він дотримується, а у відповідних випадках його працівники та/або підрядники, які надають послугу доставки від імені Партнера, дотримуються всі відповідні закони та нормативні акти, що застосовуються до надання послуг доставки Клієнту, і з усіма вимогами, викладеними в Додатку 3 (Вимоги до надання послуг доставки).

5. ВИКОРИСТАННЯ ПЛАТФОРМИ BOLT FOOD ПАРТНЕРАМИ

5.1. The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.

5.2. The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.

5.3. All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5.10 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with section 5.10 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order, distance from the Client, existence of menu campaigns, newness of the Partner on the Bolt Food Platform and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

5.1. Партнер отримає доступ до платформи Bolt Food через обліковий запис Користувача. Кожен Партнер має право мати лише один обліковий запис для використання платформи Bolt Food. Якщо Партнер здійснює свою діяльність через кілька закладів, кожному закладу надається окремий субакаунт для використання платформи Bolt Food. Реквізити облікового запису для Партнера (і, якщо це можливо, закладів), будуть передані Партнеру окремо.

5.2. Партнер повинен забезпечити дотримання чинного законодавства при наданні Клієнтам послуг, пропонуванні Товару до продажу, включаючи законодавство про умови праці, охорону та безпеку працівників та інших членів персоналу Партнера.

5.3. Вся інформація щодо Партнера, закладів Партнера та їх меню завантажується Партнером на платформу продуктів харчування Bolt відповідно до розділу 5.10 цих Загальних умов, якщо інше не погоджено з Bolt. Партнер несе повну відповідальність за інформацію (включаючи ціни на товари та вказівку на зниження ціни), завантажену на платформу продовольчих продуктів Bolt самим Партнером або, залежно від обставин, Bolt. Якщо інформація, завантажена на платформу Bolt Food Platform, є неправильною, Партнер зобов'язаний самостійно внести зміни до цієї інформації відповідно до розділу 5.10 цих Загальних умов або, залежно від обставин, повідомити Bolt про невідповідності, щоб Bolt міг змінити неправильну інформацію. Партнер також зобов'язаний повідомити Bolt всю інформацію стосовно харчових продуктів, що є обов'язковою умовою відповідно до місцевого законодавства. Усі Партнери відображаються Клієнту в ранжованій послідовності, в основному виходячи з доступності Партнера, плати за доставку для Клієнта, орієнтовного часу надходження Замовлення та частоти використання, віддаленість від Клієнта, наявність меню-кампаній, новизну Партнера на платформі Bolt Food та рейтингів Клієнта з метою надання персоналізованого та ефективного досвіду використання платформи Клієнтом. Вся інформація, що надається Партнером, включаючи, зокрема, інформацію про Товари Партнера та Ціни Товару та Години роботи, повинна бути точною. Партнер

також надає додаткову інформацію щодо Товарів (інгредієнти та алергени, якщо Товар містять Товари харчування тощо), якщо Клієнт цього вимагає, звернувшись до Партнера.

5.4. For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.

5.4. Для приймання та обробки Замовлень через платформу Bolt Food, Партнер повинен придбати планшет самостійно або купити / взяти в оренду планшет у Bolt. Партнер запевняє, що всі орендовані планшети та відповідне обладнання будуть підтримуватись в належному порядку. У разі необхідності, Bolt та Партнер домовляються про технічне обслуговування або заміну орендованих планшетів.

5.5. Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.

5.5. Bolt не несе відповідальності за та не зобов'язується надавати постійну технічну підтримку для ефективного функціонування платформи Bolt Food на жодному пристрої (це стосується в тому числі і будь-якої операційної системи). Партнер зобов'язується встановити та/або використовувати всі оновлення або модулі, надані Bolt. Bolt не несе відповідальності за будь-які збитки або втрати прибутку внаслідок невиконання зобов'язання, встановленого в цьому пункті.

5.6. The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

5.6. Партнер повинен завжди застосовувати належну практику в галузі інформаційних технологій стосовно порівнянних послуг, щоб запобігти впровадженню вірусів на платформу Bolt Food. Якщо Партнер порушує зазначене зобов'язання і виявлено, що вірус був внесений до платформи Bolt Food внаслідок порушення Партнером Загальних умов, тоді Партнер (за власні кошти) сприяє зменшенню наслідків вірусу та відшкодовує Bolt всі збитки, що виникають внаслідок викорінення та усунення наслідків вірусу з платформи Bolt Food.

5.7. The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to

5.7. Клієнт може залишити відгук і подати скарги через платформу Bolt Food. Якщо скарга стосується конкретного Товару, Клієнт має подати таку скаргу протягом 30 днів з моменту доставлення Замовлення. Bolt розглядає скарги на свій розсуд і приймає рішення про те, як їх вирішити. Bolt, діючи обґрунтовано, може на свій розсуд повернути Клієнту ціну Товару (або його частину) і вимагати від Партнера її відшкодування, або зменшити суму коштів, які мають бути

temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.

5.8. The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.

5.9. Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

5.10. As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform

5.10.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view

перераховані Партнеру з наступних платежів від Клієнтів. Якщо Партнер продовжує отримувати скарги від Клієнтів, Bolt має право тимчасово або назавжди усунути Партнера від використання платформи Bolt Food. Bolt має право встановлювати політику обробки скарг Клієнтів та повернення коштів, що є частиною Загальних умов та обов'язковою для дотримання Партнером.

5.8. Партнер повинен використовувати тільки високоякісні та повномасштабні зображення для демонстрації Товару на платформі Bolt Food. У випадку, коли такі зображення не відповідають вищевказаним вимогам, Bolt залишає за собою право, на власний розсуд, відмовити у завантаженні наданих зображень на платформу Bolt Food та вимагати їх заміни або завантаження подібних зображень.

5.9. Bolt має право повністю або частково змінювати, оновлювати або припинити надання інформаційних послуг тимчасово або назавжди шляхом введення та / або припинення деяких функціональних можливостей платформи Bolt Food а також шляхом внесення інших змін або видалення платформи Bolt Food у будь-який момент. Bolt повідомляє Партнерам про свої рішення щодо припинення функціонування (функціональних можливостей) належним чином.

5.10 Bolt на власний розсуд може надати і, відповідно, скасувати прямий доступ Партнера до так-званого порталу партнерів, який є частиною платформи Bolt Food, та дозволяє Партнеру заповнювати, оновлювати та іншим чином змінювати вміст розділу, присвяченому Партнерам на платформі Bolt Food.

5.10.1 Партнер цим визнає, що він несе повну відповідальність за надання, зміну, контроль та / або скасування прав своїх представників на доступ до так-званого порталу партнерів від імені Партнера.

5.10.2 Цим Партнер визнає, що надаючи своєму представнику доступ до порталу партнерів від імені Партнера, він надає своєму представнику право редагувати уподобання та меню Партнера (включаючи ціни на товари), налаштовувати кампанії та спеціальні

Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

6. FEES

6.1. In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate net Price earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

6.2. Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace.

6.3. The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the Parties.

6.4. All fees are subject to VAT.

пропозиції, переглядати Замовлення (включаючи історію замовлень), надавати доступ іншим користувачам та / або здійснювати інші дії, доступні на порталі партнерів.

5.10.3 Цим Партнер визнає, що несе повну відповідальність за будь-які оновлення чи будь-які інші зміни (включаючи ціни), які будь-який з його представників, яким Партнер надав права доступу, вносить у вміст розділу, присвяченого Партнеру на платформі Bolt Food.

6. ОПЛАТА

6.1. За послуги Bolt в якості агента з посередництва при укладанні Договорів купівлі-продажу Партнер виплачує Bolt Агентську винагороду за кожне Замовлення Клієнта, зроблене через платформу Bolt Food. Розмір Агентської винагороди розраховується виходячи з Узгодженого Відсотку від сукупної валової Ціни Товару, отриманої Партнером від Замовлень, зроблених через платформу Bolt Food протягом певного звітного періоду.

6.2. Bolt має право впроваджувати Збір Маркетплейс відповідно до принципів динамічного ціноутворення шляхом (i) застосування сервісних зборів для покриття витрат на забезпечення доступності кур'єрських послуг на Маркетплейсі, або (ii) покладенні витрат на Партнера для забезпечення доступності кур'єрських послуг на Маркетплейсі.

6.3. Партнер також оплачує Bolt Сервісний збір за використання планшета (за наявності) і програмного забезпечення, відповідно до Спеціальних умов. Крім того, Bolt може стягувати з Партнера плату за проведення маркетингової кампанії, яка узгоджується між Сторонами.

6.4. Всі платежі Партнера на користь Bolt є об'єктом для оподаткування ПДВ.

6.5. In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited into the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.

7. INVOICING AND PAYMENTS

7.1. The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) for the Small Order Fee. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) Small Order Fee, on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client. The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out the breach by the Partner of this Section 7.1.

7.2. Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee), and in case the delivery services are provided by the Partner, the Delivery Fee and (where applicable) the Small Order Fee, for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food

6.5. У випадку, якщо послуги доставки надаються Партнером, Партнер отримує Плату за доставку за кожну доставку. Якщо Замовлення підлягає Мінімальній Вартості Замовлення, Клієнт відшкодовує Партнеру Плату за Невелике Замовлення. Усі винагороди, отримані за поставки, здійснені працівниками та/або підрядниками Партнера, будуть зараховані на банківський рахунок Партнера, який розподілить гонорар згідно з домовленістю з працівником та/або підрядником.

7. РАХУНКИ ТА ПЛАТЕЖІ

7.1. Партнер повинен видати Клієнту дійсний розрахунковий документ: фіскальний касовий чек із зазначенням Ціни Товару. Виданий фіскальний касовий чек надається Клієнту разом із Товаром, а в разі, якщо послуги доставки надаються Партнером, на Плату за Доставку та (де є) Плату за Невелике Замовлення. Bolt зобов'язаний підготувати та видати Клієнту інформаційну квитанцію про ціну Товару а в разі, якщо послуги доставки надаються Партнером, про Плату за Доставку та (де є) Плату за Невелике Замовлення від імені Партнера. Bolt виступаючи агентом Партнера, повинен прийняти платіж Клієнта за рахунком або касовим чеком від імені Партнера. Платіжне зобов'язання Клієнта, що впливає з Договору купівлі-продажу та (якщо застосовно) з Договору про доставку, вважається виконаним, коли платіж зараховується на банківський рахунок Bolt або, в залежності від обставин, коли Клієнт повністю сплатив Кур'єру Ціну Товару готівкою під час доставки Замовлення або Клієнт повністю сплатив Партнеру Ціну Товару в разі самостійного отримання Замовлення Клієнтом. Партнер відшкодовує збитки й захищає Bolt від всіх претензій, позовів або адміністративних розглядів, вимог, втрат, збитків, витрат будь-якого характеру, включаючи гонорари адвокатів та витрати які виникли в результаті порушення Партнером цього розділу 7.1.

7.2. Bolt зобов'язується перерахувати на користь Партнера платежі Клієнтів в рахунок оплати Ціни Товару (за виключенням Агентської винагороди), а в разі, якщо послуги доставки надаються Партнером, Плату за Доставку та (де є) Плату за Невелике

Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

7.3. Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.

7.4. Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.

7.5. All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.

Замовлення, за всі виконані та доставлені чи самостійно отримані Клієнтом Замовлення, зроблені через платформу Bolt Food протягом звітнього періоду, за виключенням Замовлень за які Кур'єр або Клієнт заплатили Ціну Товару Партнеру безпосередньо. Якщо сторони (Bolt та Партнер) погодили, що Bolt перераховує Партнеру всю Ціну Товару, отриману від Клієнтів, то Партнер зобов'язаний перерахувати Bolt Агентську винагороду. Якщо існують будь-які інші платежі пов'язані зі скаргами відповідно до пункту 5.7 цих Загальних умов або іншим чином, Bolt заздалегідь докладе зусиль для пошуку мирного врегулювання з Партнером.

7.3. Рахунки за цією Угодою виставлятимуться, а платежі здійснюватимуться після кожного звітнього періоду. Якщо в Спеціальних умовах Партнера не погоджено інше, звітним періодом є один календарний тиждень. Якщо будуть необхідні будь-які платежі за зустрічними зобов'язаннями відносно звітнього періоду після його завершення, сторони повідомлять про таку потребу і, якщо необхідно, здійснюватимуть зарахування зустрічних зобов'язань (взаємозалік) або доплату із врахуванням виплат, пов'язаних з наступним звітним періодом.

7.4. Протягом трьох робочих днів з моменту закінчення кожного звітнього періоду Bolt видає Партнеру агентський звіт із зазначенням розміру Агентської винагороди, який прирівнюється до акту наданих послуг, і не потребує додаткового затвердження з боку Партнера. Якщо Партнер повинен сплатити Сервісний збір або інші збори у відповідному розрахунковому періоді, то Bolt додатково виставляє відповідний рахунок. Якщо у звітньому періоді будь-які платежі, крім перерахування Ціни Товару, повинні бути здійснені Bolt на користь Партнера, то Партнер зобов'язаний виставити рахунок та надати інші необхідні розрахункові документи.

7.5. Усі розрахунки між Bolt та Партнером будуть в максимально можливій мірі здійснюватися шляхом зарахування зустрічних зобов'язань (взаємозалік). Усі інші платежі між Bolt та Партнером, які неможливо здійснити в порядку зарахування зустрічних зобов'язань (взаємозаліком), здійснюватимуться за допомогою банківських переказів. Банківські

реквізити Bolt та Партнера викладені в Спеціальних умовах.

7.6. Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.

7.6. Bolt на власний розсуд може обмежити оплату Ціни Товару Партнеру готівкою Кур'єром. Bolt також може на власний розсуд вимагати від Партнера внести депозит на рахунок Bolt, щоб Кур'єр міг здійснювати Партнеру готівкові платежі. Зобов'язання щодо оплати між Клієнтом та Партнером у разі самостійного отримання Замовлення Клієнтом може бути виконано шляхом здійснення прямого платежу у випадку, якщо Партнер підписаний на функцію самовивозу Клієнтами згідно з пунктом 4.4 Розділу 4.

8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE

8. СТРОКИ, ПРИПИНЕННЯ І ПРИЗУПИНЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

8.1. The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

8.1. Угода укладається на невизначений період часу (без строку), якщо інше не узгоджено в Спеціальних умовах Партнера.

8.2. If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparages Bolt, or causes harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this Agreement without any obligation to compensate for the loss of profit.

8.2. Якщо Партнер порушує будь-які свої зобов'язання за Угодою, будь-які відповідні закони чи нормативні акти, зневажає Bolt або завдає шкоди бренду, репутації або бізнесу Bolt, визначених Bolt на власний розсуд, або Bolt має обґрунтовані переконання у шахрайських діях з боку Партнер під час використання платформи Bolt Food, Bolt має право тимчасово припинити доступ Партнера до використання платформи Bolt Food або розірвати цю Угоду без будь-якого зобов'язання компенсувати втрату прибутку.

8.3. The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:

8.3. Партнер має право розірвати Угоду у будь-який час, повідомивши іншу сторону не менше ніж за 30 днів до дати розірвання. Bolt має право розірвати Угоду з Партнером у будь-який час, надіславши обґрунтоване повідомлення принаймні за 30 днів. Bolt не повідомляє Партнера про припинення завчасно, якщо Bolt:

8.3.1. is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt to respect that notice period; or

8.3.1. на нього поширюються юридичні або нормативні зобов'язання, які зобов'язують Bolt припинити надання всіх своїх онлайн-посередницьких послуг даному Партнеру таким чином, щоб Bolt не

8.3.2. exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or

8.3.3. can demonstrate that the Partner concerned has infringed this Agreement .

8.4. The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in this Agreement

8.5. The termination of the Agreement will not affect:

8.5.1. any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or

8.5.2. obligations, which are expressed to survive the termination.

8.6. Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.

8.7. In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

9.1. Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery

дотримувався цього терміну повідомлення; або

8.3.2. користується правом на розірвання договору з імперативної причини відповідно до національного законодавства; або

8.3.3. може продемонструвати, що відповідний Партнер порушував цю Угоду.

8.4. Партнер має право розірвати Угоду без попереднього повідомлення, якщо будь-яка зі сторін не виконує або істотно порушує будь-які зобов'язання, встановлені в Угоді.

8.5. Розірвання Угоди не вплине на:

8.5.1. будь-які накопичені права будь-якої сторони, включаючи будь-яке право на отримання будь-яких платежів, належних, але несплачених до припинення; або

8.5.2. зобов'язання, які зберігають свою силу після розірвання Угоди.

8.6. Після розірвання Угоди всі орендовані планшети та будь-які інші пристрої та обладнання, що надаються Bolt для використання платформи Bolt Food, повинні бути повернуті Bolt в належному стані з урахуванням нормального зносу, якщо інше не домовлено між сторонами.

8.7. У випадку, якщо після дострокового припинення Угоди триває офлайн маркетингова кампанія, що включає (серед інших) Партнера або будь-якого з закладів Партнера, тоді Bolt вправі утримуватися від будь-яких змін до матеріалів кампанії щодо Партнера або закладів Партнера.

9. ЛІЦЕНЗІЯ, ПРАВО НА ОБРОБКУ ДАНИХ ТА ПРАВА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ

9.1. Bolt надає Партнеру відкличну, не ексклюзивну, яка не підлягає передачі та не підлягає субліцензуванню ліцензію на використання платформи Bolt Food з метою

services are provided by the Partner, for providing the delivery service.

9.2. By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform, Partner landing page and using in its marketing and advertising the Partner's name and trade mark and all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

9.3. All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner Operator shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

продажу Товарів та, якщо послуги доставки надаються Партнером, для надання послуги доставки. Плата за ліцензію включена у Агентську винагороду.

9.2. Укладаючи Угоду, Партнер надає Bolt безкоштовно право (ліцензію, дозвіл) на показ на платформі Bolt Food, цільової сторінки Партнера та використання в маркетингу й рекламі імені та торгової марки Партнера та всіх матеріалів (включаючи зображення Товару), відправлених Bolt Партнером. Ліцензія дійсна протягом усього терміну дії Угоди. Партнер запевняє та гарантує, що він є власником відповідних прав інтелектуальної власності та забезпечує, що його назва та торгова марка, а також матеріали, що завантажуються платформу Bolt Food компанією Bolt (включаючи, але не обмежуючись фотографіями Товару), роблять не порушує жодних прав третіх сторін, включаючи будь-які права інтелектуальної власності. У випадках, коли фотографування Товару здійснюється за рахунок особи, яка призначена Bolt, всі права, пов'язані з цим (включаючи права інтелектуальної власності та право користування) належать Bolt. Якщо Партнер вирішив придбати ліцензію на використання фотографій Товару, то йому буде надано доступ і він може використовувати ці зображення Товару для будь-яких цілей, за винятком їх показу на платформах, що конкурують з Bolt, і використання їх для надання тих же послуг, які Партнер надає Bolt.

9.3. Всі права інтелектуальної власності щодо програмного забезпечення, документації або інформації, використовуваної або розробленої Bolt або від імені Bolt під час надання послуг відповідно до Загальних умов (включаючи платформу Bolt Food, Конфіденційну інформацію та, де це доречно, зображення Товарів), а також всі дані та статистика про продажі, здійснені через платформу Bolt Food, належать Bolt. Партнер не повинен копіювати, модифікувати, адаптувати, проводити реверс-інжиніринг, декомпілювати або іншим чином виявляти вихідний код платформи Bolt Food або будь-яке інше програмне забезпечення, що використовується Bolt. Bolt буде зберігати дані та статистику про продажі

за кожний звітний період протягом одного року після закінчення зазначеного звітного періоду.

9.4. The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).

9.4. Терміни та умови обробки персональних даних Клієнтів та Кур'єрів встановлюються у Додатку 2 (Угода про обмін даними).

10. CONFIDENTIALITY

10. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

10.1. During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

10.1. Протягом терміну дії Угоди та протягом п'яти років після закінчення терміну дії або припинення дії Угоди, Bolt та Партнер не розголошують та зберігають конфіденційність усієї Конфіденційної інформації іншої сторони.

10.2. Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

10.2. Конфіденційна інформація іншої сторони може бути розголошена третім особам лише за умови попереднього письмового повідомлення іншої сторони. Незважаючи на вищезазначене, Конфіденційна інформація може бути розголошена адвокатам сторони, аудиторам, бухгалтерам, консультантам та субпідрядникам за умови, що такі особи виконують свої зобов'язання у зв'язку з Угодою та підпадають під застереження про конфіденційність.

11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES

11. ПРАВИЛА ЗАПОБІГАННЯ ВІДМИВАННЮ КОШТІВ

11.1. The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

11.1. Партнер гарантує, що він дотримується вимог будь-яких чинних законів і нормативних актів по боротьбі з відмиванням коштів, які можна застосувати до нього. Партнер гарантує, що жодна з його філій або кінцевих бенефіціарів не підлягає міжнародним санкціям, бойкотам, зовнішньоторговельному контролю, експортному контролю, нерозповсюдженню, боротьбі з тероризмом і подібним законам, указам, розпорядженням, наказам, вимогам, запитам, правилам та вимогам.

11.2. Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

11.2. Bolt має право проводити огляди дотримання Партнером правил проти відмивання коштів та / або (тимчасово) відстороняти Партнера від використання платформи Bolt Food без попереднього

повідомлення з метою виявлення шахрайства чи будь-якого іншого порушення.

11.3. The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

11.3. Партнер повинен негайно повідомити Bolt про будь-які обставини на порушення цього Розділу 11.

12. LIABILITY AND INSURANCE

12. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ І СТРАХУВАННЯ

12.1. Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.

12.1. Bolt не несе відповідальності за виконання Договору купівлі-продажу, а також за будь-які вимоги, що відносяться до Договору купівлі-продажу, в тому числі, але не обмежуючись випадками продажу та / або передачі алкогольних напоїв або будь-яких інших Товарів, продаж яких обмежується відповідно до чинного місцевого законодавства, Клієнтам, які не досягли необхідного мінімального віку, і лише протягом часу, дозволеного чинним законодавством.

12.2. Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.

12.2. Bolt не несе відповідальності за будь-який непрямий збиток або втрату прибутку, який може понести Партнер через можливі перебої в наявності або функціонуванні платформи Bolt Food на будь-яких пристроях.

12.3. Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.

12.3. Bolt не несе відповідальності за будь-який непрямий збиток або втрату прибутку, якщо це не спричинено навмисно або через грубу недбалість.

12.4. The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.

12.4. Партнер відшкодовує збитки й захищає Bolt від всіх претензій, позовів або адміністративних розглядів, вимог, втрат, збитків, витрат будь-якого характеру, включаючи гонорари адвокатів та витрати які виникли в результаті надання послуг, пропонуванні до продажу Товарів Партнером відповідно до Загальних умов.

12.5. The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).

12.5. Партнер відшкодовує Bolt всі додаткові витрати, які Bolt зазнав у зв'язку з порушенням Партнером своїх зобов'язань за Угодою (наприклад, не обмежуючись витратами на оплату повернення Кур'єра до Партнера для доставки Замовлення Клієнту, на отримання Товару, який Партнер спочатку не включив до Замовлення).

12.6. The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.

12.7. If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.

12.8. If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.

12.9. In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.

12.10. The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of (i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or (ii) breach by the Partner of any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.

13. MISCELLANEOUS

13.3. If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules

12.6. Партнер несе відповідальність за втрату, крадіжку або будь-яку шкоду на орендованому планшеті, наданому Bolt.

12.7. Якщо Клієнт пред'являє претензію у зв'язку з порушенням Договору купівлі-продажу, Партнер звільняє Bolt від відповідальності за претензією. У випадку, якщо послуги доставки надає Партнер, те саме стосується будь-яких претензій через порушення Угоди про поставку.

12.8. Якщо це передбачено Спеціальними умовами Партнера, то Партнер зобов'язаний забезпечити, щоб протягом терміну дії Умови у нього було страхування відповідальності перед своїми Клієнтами, пов'язаної з Товарами.

12.9. У випадку, якщо послуги доставки надаються Партнером, Партнер несе виключну відповідальність за виконання Угоди про доставку та за будь-які претензії, пред'явлені відповідно до Договору про доставку. Bolt не несе відповідальності за будь-які порушення або невідповідність виконання Угоди про доставку і не несе відповідальності за будь-які порушення правил дорожнього руху або нещасні випадки, які сталися під час виконання Договору про доставку.

12.10. Партнер відшкодовує та утримує Bolt від будь-яких претензій і зобов'язань та витрат (включаючи розумні гонорари адвокатів та інших спеціалістів), які виникають внаслідок (i) використання імені Партнера або виникають внаслідок (i) використання імені Партнера, торгова марка або будь-які інші матеріали (включаючи фотографії Товару) компанією Bolt відповідно до розділу 9; або (ii) порушення Партнером будь-яких заяв, гарантій, умов або зобов'язань, що містяться в цій Угоді.

13. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

13.3. У випадку виникнення суперечностей між Спеціальними умовами Партнера, Спеціальними умовами, Загальними умовами, Графіками або будь-якими іншими документами, включеними до Угоди шляхом посилання, переважну силу мають Спеціальні умови Партнера, другу – Спеціальні умови,

and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

13.4. Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least a 15 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should discontinue the use of the Bolt Platform not later than the revised version of the General Terms enters into force and provide Bolt a termination notice effective on the day the revised version of the General Terms enters into force. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above or signs new addendums to the Agreement, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.

13.5. The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

13.6. The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Ukraine. If the respective dispute resulting from the Agreement or the Delivery Agreement could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Kyiv, Ukraine.

14. RANKING

14.1. Main parameters of the ranking are outlined in section 5.3 of these General Terms. The main parameters are applied on the Bolt Food Platform in the following order (listed from the most important to the least important one):

14.1.1. Availability of the Partner. If an Order cannot be placed, this decreases the likelihood of such a Partner being relevant for the Client. If Client is able to place only a pickup Order, Bolt assumes that the Partner is less likely to be relevant for the

третю - Загальні умови, четверту - Графіки та п'яту - будь-який інший документ, включений до Умови шляхом посилання.

13.4. Bolt залишає за собою право оновлювати Загальні умови в будь-який час, завантажуючи оновлену версію на свою вебсторінку. Bolt повідомить Партнера про будь-які зміни не менше ніж за 15 днів до їх внесення. Якщо Партнер не згоден з оновленими Загальними Умовами, він повинен припинити використання Платформи Bolt Food не пізніше, ніж переглянута версія Загальних умов набуде чинності, і надати Bolt повідомлення про припинення, яке набуває чинності в день, коли переглянута версія Загальних умов набуває чинності. Якщо Партнер подає додаткові Товари на платформу Bolt Food протягом зазначеного вище періоду повідомлення або підписує нові доповнення до Угоди, це вважається чіткою позитивною дією для відмови від терміну повідомлення.

13.5. Партнер не має права передавати будь-які права або зобов'язання за цією Угодою повністю або частково.

13.6. Угода та будь-які права чи вимоги, що виникають з Договору купівлі-продажу або пов'язані з цим, регулюються нормами матеріального права України. Якщо відповідний спір, що впливає з цей Угоди або Договору поставки, не може бути вирішений шляхом переговорів, то спір буде вирішено в Києві, Україна.

14. РЕЙТИНГ

14.1. Основні параметри рейтингу викладені в розділі 5.3 цих Загальних умов. Основні параметри застосовуються до Платформи Bolt Food у такому порядку (перелічені від найважливішого до найменш важливого):

14.1.1. Наявність Партнера. Якщо Замовлення не може бути розміщено, це зменшує ймовірність вибору такого Партнера Клієнтом. Якщо Клієнт може розмістити лише Замовлення на самовивезення, Bolt припускає, що Партнера буде менше вибрати

Client compared to another Partner in case of whom the Order can be delivered by the Courier.

14.1.2. Delivery fee for the Client. The cheaper the delivery, the more likely the Partner is relevant for the Client.

14.1.3. ETA of the Order. Bolt prioritises faster Partners over slower Partners.

14.1.4. Frequency of use of Partner's services. If Client has placed an Order with the Partner several times, the Partner is more likely to appear in the first place of the ranking for this Client.

14.1.5. Ratings. The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will be placed on the first place of the ranking.

14.1.6. New Partners. New Partners temporarily get a higher position on the Bolt Food Platform.

14.2. Bolt Food Platform is at its own discretion entitled to create temporary rankings that may be based on such parameters as distance from the Client, existence of the menu campaigns or newness of the Partner on the Bolt Food Platform. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs of the Order or the delivery fee.

15. ACCESS TO DATA

15.1. In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms the Bolt Food Platform has access to certain data of its Clients, such as:

15.1.1. Clients' Orders and contents of the Orders;

Клієнт порівняно з іншим Партнером, якщо Замовлення може бути доставлено Кур'єром.

14.1.2. Плата за доставку для Клієнта. Чим дешевша доставка, тим ймовірніше Партнера вибере Клієнт.

14.1.3. Термін доставки Замовлення. Bolt віддає перевагу швидшим партнерам перед повільнішими.

14.1.4. Частота використання Партнера. Якщо Клієнт робив Замовлення у Партнера кілька разів, Партнер, швидше за все, опиниться на першому місці рейтингу для цього Клієнта.

14.1.5. Рейтинги. Чим вище рейтинг Партнера, тим більше шансів, що Партнер потрапить на перше місце рейтингу.

14.1.6. Нові Партнери. Нові Партнери тимчасово отримують вищу посаду на платформі Bolt Food.

14.2. Платформа Bolt Food на власний розсуд має право створювати тимчасові рейтинги, які можуть базуватися на таких параметрах, як віддаленість від Клієнта, наявність кампаній у меню або новизна Партнера на платформі Bolt Food. Помітність Партнера на платформі Bolt Food може збільшитися, якщо Партнер покриває витрати на Замовлення або Плату за Доставку.

15. ДОСТУП ДО ДАНИХ

15.1. На додаток до персональних даних, зазначених у Додатку 2 цих Загальних умов, Платформа Bolt Food має доступ до певних даних своїх Клієнтів, таких як:

15.1.1. Замовлення Клієнтів та зміст Замовлень;

15.1.2. Clients' visits of various screens on the Bolt Food Platform;

15.1.3. Clients' text queries on search bar;

15.1.4. Clients' ratings of the Partners and comments.

15.2. Bolt Food Platform shares certain data generated through the provision of services by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.

15.1.2. Відвідування Клієнтами різних екранів на Платформі Bolt Food;

15.1.3. Текстові запити Клієнтів у рядку пошуку;

15.1.4. Клієнтські оцінки Партнерів та коментарі.

15.2. Платформа Bolt Food поширює певні дані, отримані в результаті надання послуг платформою Bolt Food або передані на платформу Bolt Food для цілей надання послуг Партнерам. Такі дані включають, наприклад, сукупні дані про продажі через щотижневі звіти та дані про рейтинги, надані Клієнтами.

SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

1. Accepting Orders

1.1. When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.

1.2. In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.

ДОДАТОК 1 ВИМОГИ ДО РІВНЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ці вимоги про рівень обслуговування є невід'ємною частиною Угоди і поширюються на діяльність Партнера в наданні послуг з виготовлення Товару.

1. Приймання замовлень

1.1. Коли Клієнт оформив Замовлення, Партнер гарантує, що рішення про підтвердження Замовлення буде прийнято протягом п'яти хвилин після отримання повідомлення про Замовлення, за виключенням випадків, коли включена функція автоматичного прийняття Замовлення, і в цьому випадку Партнером автоматично приймаються всі Замовлення.

1.2. У разі, якщо Партнер не може забезпечити Товар, який було замовлено, Партнер не підтверджує Замовлення на платформі Bolt Food. Якщо Замовлення було прийнято Партнером, він має попередити Bolt про це через платформу Bolt Food для скасування замовлення.

1.3. If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

2. Preparing of Orders

2.1. The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

2.2. The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

3. Delivery of Orders

3.1. In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as "Picked Up" once the Order has been picked up by the Partner's employee and/or contractor for the delivery.

1.3. Якщо у Партнера закінчився певний Товар, Партнер повинен зазначити, що даний Товар є недоступним на платформі Bolt Food якомога швидше, але в будь-якому випадку протягом 10 хвилин після виявлення відсутності цього Товару.

2. Підготовка замовлень

2.1. Партнер забезпечує те, що Товар готується, обробляється та зберігається відповідно до всіх вимог, що випливають із чинного законодавства, у будь-який час, аж до часу доставки замовленого Товару Клієнту або передання Товарів безпосередньо Клієнту у випадках самостійного отримання Клієнтом. Обов'язок Партнера виконувати всі вимоги чинного закону включають в себе (без обмежень) усі правила та норми, що регулюють час, температуру чи інші методи, необхідні для гігієни та безпеки харчових Товарів, а також дотримання будь-яких додаткових правил, що застосовуються до поводження із та продажу товарів, продаж яких обмежується відповідно до місцевого законодавства.

2.2. Партнер гарантує, що всі Замовлення будуть готові в установлені строки, зазначені для кожного Замовлення на платформі Bolt Food. Замовлення має бути готове до приймання Кур'єром або Клієнтом не раніше, ніж протягом останніх 5 хвилин часу приготування Товару. Якщо Партнер протягом 5 хвилин не надав Замовленню статус "Прийнято", Bolt має право скасувати Замовлення в односторонньому порядку і компенсувати Клієнту вартість Замовлення. У випадку самостійного отримання Замовлення Клієнтом, Партнер має позначити Замовлення як «Отримане» як тільки Замовлення було отримане та Клієнт здійснить оплату Замовлення (якщо таке застосовується).

3. Доставка замовлень

3.1. У разі, якщо послуги доставки надає Партнер, Партнер позначає Замовлення як «Забрано» після того, як Замовлення було забрано працівником Партнера та/або підрядником для доставки.

3.2. After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner's employee and/or contractor, the Partner marks the Order as "Delivered" on the Bolt Food Platform.

3.3. If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner's employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the Drop-Off Location during a 10 minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will contact Bolt's customer service in order to authorise Bolt to cancel the delivery and fully charge the Client for the delivery, as well as to receive further advice regarding the Order.

3.2. Після передачі у володіння Замовлення Клієнту працівником та/або підрядником Партнера, Партнер позначає Замовлення як «Доставлено» на Платформі Bolt Food.

3.3. Якщо Клієнт не заволодіє Замовленням (не бере трубку, не відкриває двері тощо), працівник Партнера та/або підрядник повинен зв'язатися з Клієнтом за номером телефону, вказаним на Платформі Bolt Food на принаймні 3 окремі випадки та залишатися із Замовленням у місці видачі протягом 10 хвилин. Якщо Клієнт все ще недоступний і не може отримати Замовлення, Партнер зв'яжеться зі службою підтримки клієнтів Bolt, щоб уповноважити Bolt скасувати доставку та повністю стягнути з Клієнта плату за доставку, а також отримати додаткову консультацію щодо Замовлення.

**SCHEDULE 2
DATA SHARING AGREEMENT**

This Data Sharing Agreement is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

1. DEFINITIONS

Agreed Purposes	has the meaning given to it in clause 4 of this Data Sharing Agreement.
Data Protection Authority	a national data protection supervisory authority; for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate.
Data Protection Legislation	the General Data Protection Regulation ((EU) 2016/679) (GDPR) and any applicable national legislation protecting Personal Data.
Personal Data	any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.
Shared Personal Data	the Personal Data shared between the parties under clause 6 of this Data Sharing Agreement.

0. PURPOSE

**ДОДАТОК 2
УГОДА ПРО ОБМІН ДАНИМИ**

Ця Угода про обмін даними є невід'ємною частиною Договору й поширюється на всі відносини, що виникають між Bolt і Партнером у процесі використання Платформи Bolt Food Platform та пов'язані з обробкою персональних даних.

1. ВИЗНАЧЕННЯ

Узгоджені цілі	має значення, визначене в пункті 4 цієї Угоди про обмін даними.
Орган із захисту даних	національний наглядовий орган із захисту даних; для Естонії це Естонська інспекція із захисту даних.
Законодавство про захист даних	Загальний регламент про захист даних ((ЄС) 2016/679) (GDPR) та будь-яке чинне національне законодавство про захист Персональних даних.
Персональні дані	будь-яка інформація, що стосується ідентифікованої фізичної особи або фізичної особи, що ідентифікується; фізична особа, що ідентифікується, – це особа, яку можна ідентифікувати прямо або опосередковано, зокрема, за допомогою посилання на такий ідентифікатор, як ім'я, ідентифікаційний номер, дані про місцезнаходження, онлайн-ідентифікатор або на один чи декілька факторів, характерних для фізичної, фізіологічної, генетичної, розумової, економічної, культурної чи соціальної ідентичності цієї фізичної особи.
Спільні персональні дані	Персональні дані, якими сторони обмінюються згідно з положеннями пункту 6 цієї Угоди про обмін даними.

2. ЦІЛІ

2.1. This Data Sharing Agreement is intended to document compliance with the Data Protection Legislation. Each party must ensure compliance with applicable Data Protection Legislation at all times.

2.2. The parties are considered separate data controllers with each party being able to determine the purpose and means of processing the personal data held under its control in accordance with its privacy notice.

2.3. The parties consider the data sharing necessary and in their mutual best interests. The aim of the data sharing is the performance of the Agreement.

2.4. The parties agree to process Shared Personal Data, as described in clause 6, only for and compatible with the following Agreed Purposes:

2.5. performance of the Agreement;

2.6. any other purpose incidental to or analogous with any of the above.

2.7. Any notice or other formal communication given to a party under or in connection with this Data Sharing Agreement shall be in writing. The corresponding email for Bolt is privacy@bolt.eu.

1. SHARED PERSONAL DATA

3.1. The following types of Personal Data may be shared between the parties:

3.2. the Client's first name and the initial of last name;

3.3. the Client's phone number;

3.4. the Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);

3.5. the Courier's first name and initial of last name;

3.6. the Courier's phone number.

3.7. Special category personal data may be shared between the parties only where compatible with the Data Protection Legislation.

3.8. The processing of Shared Personal Data must not be irrelevant or excessive with regard to the Agreed Purposes.

3.9. The parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.

3.10. The parties ensure that their privacy notices are in accordance with the Data Protection Legislation and that data subjects are properly informed of the processing practices.

2. DIRECT MARKETING

4.1. If a party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that party shall ensure that:

2.1. Ця Угода про обмін даними призначена для документального підтвердження дотримання Законодавства про захист даних. Кожна сторона повинна постійно забезпечувати дотримання чинного Законодавства про захист даних.

2.2. Сторони вважаються окремими контролерами даних, при цьому кожна сторона може визначити цілі та засоби обробки персональних даних, що знаходяться під її контролем, відповідно до її повідомлення про конфіденційність.

2.3. Сторони вважають обмін даними необхідним і таким, що відповідає їх спільним інтересам. Метою обміну даними є виконання Договору.

2.4. Сторони погоджуються обробляти Спільні персональні дані, як описано в пункті 6, тільки для наступних Узгоджених цілей і сполучно з ними:

2.5. виконання Договору;

2.6. будь-які інші цілі, пов'язані з будь-якими з перерахованих вище або аналогічні їм.

2.7. Будь-яке повідомлення або інше офіційне листування, надіслане будь-якій зі сторін відповідно до цієї Угоди про обмін даними або у зв'язку з нею, має бути в письмовій формі. Відповідна електронна адреса для Bolt: privacy@bolt.eu.

3. СПІЛЬНІ ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ

3.1. Сторони можуть обмінюватися такими типами персональних даних:

3.2. ім'я та ініціали прізвища Клієнта;

3.3. номер телефону Клієнта;

3.4. Замовлення Клієнта й інформація, пов'язана з Замовленням (особливі запити щодо замовлених Товарів тощо);

3.5. ім'я та ініціали прізвища Кур'єра;

3.6. номер телефону Кур'єра.

3.7. Сторони можуть обмінюватися персональними даними особливої категорії лише у випадках, коли це відповідає вимогам Законодавства про захист даних.

3.8. Обробка Спільних персональних даних не повинна бути недоречною або надмірною відносно Узгоджених цілей.

3.9. Сторони погоджуються проводити сумірні перевірки, де це можливо, для забезпечення точності Спільних персональних даних та їх правильного включення до різних систем.

3.10. Сторони гарантують, що їх повідомлення про конфіденційність відповідають Законодавству про захист даних і що суб'єкти даних належним чином поінформовані про методи обробки.

4. ПРЯМИЙ МАРКЕТИНГ

4.1. Якщо одна зі сторін обробляє Спільні персональні дані з метою прямого маркетингу, ця сторона повинна забезпечити:

- 4.2. effective procedures and communications are in place to allow the data subject to exercise their right to opt out from direct marketing; and
- 4.3. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.

3. DATA SECURITY BREACHES AND REPORTING PROCEDURES

- 5.1. The parties agree to provide reasonable assistance to each other to facilitate the handling of any data security breach in an expeditious and compliant manner.
- 5.2. The parties should notify any relevant potential or actual losses of the Shared Personal Data and remedial steps taken as soon as possible, to enable the parties to consider what further action is required either individually or jointly. The e-mail address to send a notification about a (possible) breach to Bolt is privacy@bolt.eu.

4. SECURITY AND TRAINING

- 6.1. Each party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.
- 6.2. It is the responsibility of each party to ensure that its staff members are appropriately trained to handle and process the Shared Personal Data in accordance with any agreed technical and organisational measures to keep it secure and to uphold the data protection principles set out in Data Protection Legislation.
- 6.3. The parties shall only disclose or transfer the Shared Personal Data to a third party located outside the EEA in line with the provisions of the applicable Data Protection Legislation.
- 6.4. Each party is responsible for their own legal compliance and self-audit. A party, however, reasonably may ask to inspect another party or parties' arrangements for the processing of Shared Personal Data and may request a review of the Data Sharing Agreement where it considers that another party is not processing the Shared Personal Data in accordance with this Data Sharing Agreement, and the matter has demonstrably not been resolved through discussions between the parties.

5. DATA RETENTION AND DELETION

No party shall retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes. parties shall continue, however, to retain Shared Personal Data in accordance with any statutory retention periods applicable in their respective countries and/or states.

- 4.2. наявність ефективних процедур та засобів комунікації, що дозволяють суб'єкту даних реалізувати своє право відмовитися від прямого маркетингу; а також
- 4.3. підтвердження (і, якщо необхідно, засвідчення) відповідної правової основи для використання Спільних персональних даних з метою прямого маркетингу.

5. ПОРУШЕННЯ БЕЗПЕКИ ДАНИХ І ПРОЦЕДУРИ ЗВІТНОСТІ

- 5.1. Сторони погоджуються надавати розумну допомогу одна одній, щоб полегшити обробку будь-якого порушення безпеки даних в оперативному та належному порядку.
- 5.2. Сторони повинні якнайшвидше повідомляти про будь-які можливі потенційні або фактичні втрати Спільних персональних даних і вжити заходи щодо виправлення положення, щоб мати змогу приймати рішення щодо подальших дій, які вони мусять виконати окремо або разом. Адреса електронної пошти для надсилання повідомлень про (можливе) порушення для Bolt: privacy@bolt.eu.

6. БЕЗПЕКА Й НАВЧАННЯ

- 6.1. Кожна сторона повинна надавати й отримувати Спільні персональні дані тільки з використанням безпечних методів, а також з урахуванням наявності спільних або єдиних IT-систем, технології для полегшення передачі даних, ризику втрати або порушення безпеки даних і вартості реалізації таких заходів.
- 6.2. Кожна сторона несе відповідальність за те, щоб її співробітники були належним чином навчені роботі зі Спільними персональними даними та їх обробці відповідно до будь-яких узгоджених технічних та організаційних заходів для забезпечення їх безпеки та дотримання принципів захисту даних, викладених у Законодавстві про захист даних.
- 6.3. Сторони повинні розкривати або передавати Спільні персональні дані третій стороні, яка знаходиться за межами ЄЄЗ, лише згідно з положеннями чинного Законодавства про захист даних.
- 6.4. Кожна сторона несе відповідальність за власне дотримання законодавства та самостійну перевірку своєї діяльності. Однак будь-яка зі сторін може на обґрунтованих підставах попросити перевірити діяльність іншої сторони або сторін щодо обробки Спільних персональних даних і може вимагати перегляду Угоди про обмін даними, якщо вона вважає, що інша сторона не обробляє Спільні персональні дані відповідно до цієї Угоди про обмін даними, а також якщо стає очевидним, що це питання не було вирішено шляхом обговорення між сторонами.

7. ЗБЕРІГАННЯ ТА ВИДАЛЕННЯ ДАНИХ

Жодна зі сторін не має права зберігати або обробляти Спільні персональні дані довше, ніж це необхідно для досягнення Узгоджених цілей, однак сторони повинні продовжувати зберігати Спільні персональні дані протягом встановлених законом термінів зберігання, застосованих у їх країнах та/або штатах.

6. FINAL PROVISIONS

- 8.1. The Data Sharing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
- 8.2. In case of a conflict between the Agreement and the Data Sharing Agreement with regard to the processing of Personal Data, the Data Sharing Agreement shall prevail and apply.
- 8.3. In the event of a dispute or claim brought by a data subject or a Data Protection Authority concerning the processing of Shared Personal Data against any or all parties, the parties will inform each other as necessary about the dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely manner.
- 8.4. The liability of the parties in connection with this Data Sharing Agreement will be subject to the exclusions and limitations of liability in the Agreement.
- 8.5. If any provision of this Data Sharing Agreement is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this Data Sharing Agreement shall remain valid. This Data Sharing Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.

8. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 8.1. Угода про обмін даними діє протягом терміну дії Договору.
- 8.2. У разі суперечності між Договором та Угодою про обмін даними щодо обробки Персональних даних переважну силу має Угода про обмін даними.
- 8.3. У разі виникнення суперечки або претензії з боку суб'єкта даних або Органу із захисту даних щодо обробки Спільних персональних даних, висунутої проти будь-якої сторони або проти всіх сторін, сторони інформуватимуть одна одну стосовно суперечки або претензії в міру необхідності та співпрацюватимуть задля своєчасного мирного врегулювання суперечки або претензії.
- 8.4. Відповідальність сторін у зв'язку з цією Угодою про обмін даними регулюватиметься винятками та обмеженнями відповідальності, визначеними в Договорі.
- 8.5. Якщо будь-яке положення цієї Угоди про обмін даними буде оголошено недійсним, незаконним або позбавленим позовної сили компетентним органом або судом, то решта цієї Угоди про обмін даними залишиться в силі. Ця Угода про обмін даними регулюється та тлумачиться згідно з законами, що регулюють Договір, а будь-які суперечки повинні вирішуватися судами, узгодженими для вирішення суперечок згідно з Договором.

SCHEDULE 3
REQUIREMENTS FOR PROVIDING DELIVERY SERVICE

This Schedule applies only in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods and the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner. This Schedule is an integral part of the agreement and the General Terms pertaining thereto. All capitalised terms have the same meaning as given to them in the General Terms.

1. Requirements for the person providing the delivery service on behalf of the Partner

1.1. The person is at least 18 years of age.

1.2. The person shall not provide the delivery service while he/she is carrying an illness which is likely to spread and that he/she is aware of. The person is and will at all times during the provision of the delivery service be medically fit to operate the means of delivery of the person's choosing. Bolt has the right to request the submission of a health certificate from the person and/or the Partner at any time.

1.3. The person may not provide the delivery service while under the influence of alcohol or drugs.

1.4. The Partner shall ensure that its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licences, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under the applicable law.

2. Requirements for the provision of delivery service

2.1. If under the applicable law, the person providing the delivery service on behalf of the Partner needs to be registered as service provider, entrepreneur or as a similar entity for taxation or

ДОДАТОК 3
ВИМОГИ ДО НАДАННЯ ПОСЛУГ ДОСТАВКИ

Цей Додаток застосовується лише в тому випадку, якщо Партнер хоче запропонувати Клієнту власні послуги доставки для доставки Товару і Клієнт укладає Договір доставки безпосередньо з Партнером. Цей Додаток є невід'ємною частиною договору та Загальних умов, що до нього відносяться. Усі терміни, написані з великої літери, мають те саме значення, яке надано їм у Загальних умовах.

1. Вимоги до особи, яка надає послугу доставки від імені Партнера

1.1. Вік особи не менше 18 років.

1.2. Особа не повинна надавати послуги доставки, поки вона переносить хворобу, яка може поширитися і про яку їй відомо. Під час надання послуги по доставці особа є і завжди буде придатною за станом здоров'я, щоб користуватися засобами доставки за вибором особи. Bolt має право в будь-який час вимагати надання довідки про стан здоров'я від особи та/або Партнера.

1.3. Особа не може надавати послуги доставки в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

1.4. Партнер гарантує, що його працівники та/або підрядники, які надають послуги доставки від імені Партнера, відвідуватимуть навчання, складатимуть відповідний(і) іспити(и) та зберігають усі ліцензії, реєстрації та дозволи, та дозволи, необхідні для законного надання послуг згідно з Угодами про доставку відповідно до чинного законодавства.

2. Вимоги до надання послуги доставки

2.1. Якщо відповідно до чинного законодавства особа, яка надає послуги доставки від імені Партнера, має бути зареєстрована як постачальник послуг, підприємець або

other purposes, the person has to comply with relevant requirements for the entire period of providing the delivery service through the Bolt Food Platform.

2.2. The person providing the delivery service on behalf of the Partner will not engage in reckless behaviour while driving, including by driving unsafely, operating a vehicle that is unsafe to drive, permitting an unauthorised third party to accompany the person in the vehicle while providing the delivery service.

2.3. The thermo-bags used for the delivery of food must be clean and in good order. If a vehicle is used for the delivery, the vehicle must also be clean and in good order.

2.4. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food. The person shall clean the thermo-bag as frequently as necessary with a cloth or swab to ensure that the thermo-bag is clean when delivering the Order which contains food.

2.5. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall clean the thermo-bag using only such products and in such manner that does not cause contamination of food or pose a risk to human health. Cleaning products and disinfectants shall be used only pursuant to the instructions prepared by the producer of such products.

2.6. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure that the ordered food is protected against contamination by way of remaining the thermo-bag neatly sealed during the entire delivery process. If something other than food is delivered in the same vehicle, the person shall ensure that the food is sufficiently separated in the thermo-bag to prevent contamination.

2.7. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure to deliver the Order to the Client at latest within 1 hour after the Goods has been prepared by the Partner.

аналогічна особа для оподаткування чи інших цілей, особа повинна відповідати відповідним вимогам протягом усього періоду надання послуги доставки через Платформу Bolt Food.

2.2. Особа, яка надає послугу доставки від імені Партнера, не буде вдаватися до необачної поведінки під час керування транспортним засобом, у тому числі шляхом небезпечного керування транспортним засобом, дозволяючи сторонній третій стороні супроводжувати особу в транспортному засобі під час доставки.

2.3. Термосумки, які використовуються для доставки їжі, повинні бути чистими та справними. Якщо для доставки використовується транспортний засіб, він також повинен бути чистим і справним.

2.4. Особа, яка надає послугу доставки від імені Партнера, повинна перед кожною доставкою їжі переконатися, що термосумка чиста та використовується таким чином, щоб забезпечити безпеку харчових продуктів і здоров'я та запобігти забрудненню їжі. Особа повинна чистити термосумку так часто, як це необхідно, ганчіркою або щіткою, щоб переконатися, що термосумка чиста під час доставки Замовлення, яке містить їжу.

2.5. Особа, яка надає послугу доставки від імені Партнера, повинна чистити термосумку, використовуючи тільки такі продукти і таким чином, що не спричиняє забруднення харчових продуктів та не створює ризику для здоров'я людей. Засоби для чищення та дезінфекції повинні використовуватися тільки відповідно до інструкцій, складених виробником таких засобів.

2.6. Особа, яка здійснює доставку від імені Партнера, забезпечує захист замовленої їжі від забруднення, залишаючи термосумку акуратно запечатаною протягом усього процесу доставки. Якщо в тому ж транспортному засобі доставляють щось інше, ніж їжа, особа повинна переконатися, що їжа була достатньо розділена в термосумку, щоб запобігти забрудненню.

2.7. Особа, яка надає послугу доставки від імені Партнера, забезпечує доставку Замовлення

Клієнту не пізніше 1 години після підготовки Товару Партнером.

2.8. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall not keep the thermo-bag in direct sunlight or other extreme conditions.

2.8. Особа, яка надає послугу доставки від імені Партнера, не повинна зберігати термосумку під прямими сонячними променями або в інших екстремальних умовах.

2.9. In case the thermo-bag is damaged, or the internal insulation is torn, the person providing the delivery service on behalf of the Partner must replace the thermo-bag.

2.9. У разі пошкодження термосумки або розриву внутрішньої ізоляції особа, яка здійснює доставку від імені Партнера, повинна замінити термосумку.